

Usos y Divulgación del PHI:

CFD y CARS pueden usar su PHI por el propósito de tratamiento, pago, y operaciones de cuidado de salud, en la mayoría de los casos, sin su permiso escrito. Ejemplos de nuestro uso de su PHI:

Para Tratamiento: Esto incluye ciertas cosas como obtener información verbal y escrita acerca de su tratamiento y condición médica, como también de otras personas, así como doctores y enfermeras quienes nos den la orden para poder proveerle tratamiento. Nosotros podemos dar su PHI a otros proveedores de salud involucrados en su tratamiento, y podemos transferir su PHI por radio o teléfono con el hospital o el centro de comunicación.

Para Pagos: Esto incluye cualquier actividad que nosotros empecemos para obtener el reembolso por los servicios que le otorguemos, esto incluye ciertas cosas como mandar cuentas a las compañías de seguros, hacer determinaciones medicas necesarias, y cobrando cuentas atrasadas.

Para Operaciones de Salud: Esto incluye actividades que aseguran la calidad de servicio, autorizaciones, y programas de entrenamiento para asegurar que nuestro personal cumpla con las normas de salud y siga las normas y procedimientos, tanto como otras funciones de gerencia.

Usos y Divulgación del PHI Sin su Autorización.

CFD y CARS están permitidos a usar su PHI *sin su autorización por escrito*, o la oportunidad de oponerse, en ciertas situaciones, y al menos al estar prohibidos por una ley más estricta del estado, incluyendo:

- Por el tratamiento, pago, u operación medica de otro proveedor involucrado en su tratamiento;
- Como es requerido por ley, incluyendo informes por propósitos de salud pública;
- Para un miembro de familia, relativo, amigo cercano, o cualquier individuo involucrado con sus cuidados si obtenemos su permiso verbal para hacerlo o si nosotros le damos la oportunidad de oponerse a la divulgación de su información y no se opone, y en ciertas circunstancias donde nosotros no podamos obtener su permiso y creemos que la divulgación de su información es por su propio bien y en ciertas otras circunstancias donde nosotros no podamos obtener su permiso y creemos

que la divulgación de su información a una persona involucrada en su salud es por su propio bien;

- Para reportar abuso, negligencia o violencia domestica;
- Para actividades de supervisión de la salud incluyendo auditorias o investigaciones del gobierno, inspecciones, procedimientos disciplinarios, y otras acciones administrativas o acciones judiciales gubernamentales (o sus contratistas) por ley para supervisar el sistema de salud;
- Para procedimientos judiciales y administrativos requeridos por una corte u orden administrativa, o en ciertos casos para responder a una citación, descubrimiento de prueba, u otro procedimiento legal;
- Para actividades policiales en situaciones limitadas, como al responder a una orden judicial;
- Para funciones militares, de defensa y seguridad nacional y otras funciones especiales del gobierno;
- Para prevenir un riesgo serio a la salud y seguridad de una persona o del público en general;
- Para propósitos de compensación al trabajador, y de acuerdo a las leyes del mismo;
- Para médicos forenses, y directores de funerales para identificar a una persona fallecida, determinación de causa de muerte, o en cumpliendo de sus labores autorizadas por la ley;
- Si usted es un donador de órganos, nosotros podemos dar su información médica a organizaciones que obtienen órganos, ojos, injertos de piel o músculos, o a un banco de donación de órganos, lo suficiente para facilitar la donación de un órgano o trasplante;
- Para proyectos de investigación, esto está estrictamente sujeto a supervisión y aprobación;
- Nosotros también podemos usar o divulgar su información médica de una manera que no se identifique su identidad.

Cualquier otro uso o divulgación de su PHI, además de los listados anteriormente solo se harán con su autorización escrita, incluyendo el uso o divulgación de sus notas psicoterapéuticas, al menos por el propósito de continuar con su tratamiento, pago, u operaciones médicas. Usted puede revocar su autorización en cualquier momento, por escrito, al menos que ya hayamos usado o divulgado esta información con su autorización.

Derechos del Paciente:

Como paciente, usted tiene ciertos derechos con respecto a su PHI, incluyendo:

El derecho a acceder, copiar, o inspeccionar su PHI.

Esto significa que usted puede inspeccionar o copiar la información médica que nosotros tenemos de usted. Nosotros normalmente le proveeremos acceso a esta información dentro de 15 días de su pedido. Adicionalmente, si usted pide que enviemos una copia de su PHI a otra persona, lo haremos con su autorización escrita, firmada por usted (o su representante) y con clara identificación de la persona designada y locación a donde enviar la copia de su PHI. Nosotros podemos cobrarle una cantidad razonable por copiar cualquier información médica a la cual usted tenga derecho. En circunstancias limitadas nosotros podemos negar el acceso a su información médica, y si usted está en desacuerdo con nuestra decisión, usted puede obtener una revisión de ciertos tipos de negaciones.

Nosotros tenemos formularios disponibles que solicitan acceso a su PHI. Nosotros le entregaremos una respuesta por escrito si nosotros le negamos el acceso y le haremos conocer sus derechos de revisión de información. Usted también tiene el derecho de recibir comunicación confidencial de su PHI. Para asegurar que su información sea discutida y divulgada con las personas correctas (usted o algún representante legal autorizado), nosotros normalmente requerimos que usted se presente en persona en nuestras oficinas para discutir el acceso a su información médica. Sin embargo, nosotros cumpliremos sus pedidos razonables para recibir comunicaciones de su información médica por maneras alternativas o lugares alternativos. Si usted desea inspeccionar o copiar su información médica, usted tiene que contactar a nuestro Oficial de Privacidad, cuya dirección y el teléfono están listados abajo.

El derecho de cambiar su PHI.

Usted tiene el derecho de pedir cambios a su información médica que nosotros tengamos si

usted piensa que está equivocada o incompleta. Nosotros generalmente corregiremos su información dentro de 60 días después de que lo solicite y nosotros le informaremos cuando hayamos corregido la información. Nosotros estamos autorizados por ley para denegar su solicitud de cambiar su información médica en ciertas circunstancias, como cuando nosotros creemos que la información que usted solicitó corregir esta correcta y completa. Si usted desea solicitar que nosotros corrijamos su información médica que tenemos, deberá contactar a nuestro Oficial de Privacidad.

El derecho de pedir una explicación.

Nosotros tenemos que guardar una copia de acerca de divulgaciones de su información médica, y usted puede solicitar una explicación de que contiene tal información. Divulgaciones que NO tenemos que guardar son:

- Información que nosotros hemos usado o compartido por motivos de tratamiento, pagos u operaciones de salud,
- Cuando nosotros compartimos su información médica con nuestros socios, como nuestras compañías de cobranzas o un centro médico, a donde lo hemos trasladado, o
- Información que usted ya nos ha dado autorización escrita para divulgar.

Nosotros tenemos que guardar la información divulgada por los últimos seis años, o hasta la fecha de conformidad del 14 de Abril del 2003 por las reglas federal de privacidad, cualquiera que sea más tarde. Si usted desea solicitar una explicación acerca de estas divulgaciones, contacte nuestro Oficial de Privacidad.

El derecho a solicitar la restricción del uso y divulgación de su PHI.

Usted tiene el derecho de restringir como nosotros usamos y divulgamos su información médica. CFD y CARS no tienen la responsabilidad de estar en acuerdo con cualquier restricción que pida. Sin embargo, tenemos que acatar cualquier restricción cuando usted pida que su PHI no sea divulgado a su plan de seguro médico acerca de un servicio que usted o algún encargado ya hayan pagado por completo. Cualquier acuerdo escrito entre usted, CFD y CARS son obligatorios para CFD y CARS. Si usted pide una restricción que estemos de acuerdo, y la información que nos pida restringir es necesaria para proveerle con tratamientos de emergencia, entonces nosotros podremos divulgar su PHI a algún proveedor de salud médica para proveerle con tratamientos de emergencia.

Internet, correo electrónico, y el derecho de obtener copia por escrito:

Si mantenemos un sitio web, nosotros pondremos una copia de esta noticia en nuestro sitio web. Si usted nos permite, nosotros le mandaremos una copia electrónica y usted podrá solicitar una copia en papel.

El derecho a recibir un aviso por la divulgación insegura de información médica.

Si CFD y CARS descubren que ha habido una divulgación de PHI insegura, nosotros le notificaremos por medio de correo de primera clase a la dirección mas reciente en nuestros archivos. Si usted prefiere ser notificado/a por correo electrónico, contacte a nuestro Oficial de Privacidad. Usted puede cancelar el acuerdo a recibir un aviso por correo electrónico en cualquier momento al contactar a nuestro Oficial de Privacidad.

El derecho a recibir información confidencial.

Usted tiene el derecho de pedir el envío de su PHI a una locación diferente (a parte de su casa) o de manera diferente (por correo electrónico, etc.). Sin embargo, solo cumpliremos con dichos pedidos cuando estemos requeridos por la ley. Contacte a nuestro Oficial de Privacidad para más información.

Revisiones al aviso:

CFD y CARS reservan el derecho a cambiar los términos de este Aviso en cualquier momento, y estos cambios se pondrán en efecto inmediatamente y se aplicarán a toda información médica protegida que mantenemos. Cualquier cambio material al Aviso se mostrará lo más pronto posible en nuestras oficinas y en nuestro sitio de internet, si mantenemos uno. Usted puede conseguir una copia de la versión más reciente contactando a nuestro Oficial de Privacidad.

Sus derechos legales y reclamos:

Usted también tiene el derecho de reclamarnos, o a la

Secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados. Usted no debería sufrir ninguna represalia por hacer un reclamo con nosotros o el gobierno. Si usted tiene alguna pregunta, comentario, o reclamo favor dirigirse a nuestro Oficial de Privacidad.

Información de contacto del Oficial de Privacidad:

Oficial de Privacidad
Charlottesville Fire Department
2420 Fontaine Ave.
Charlottesville, VA 22902
434-970-3242

Fecha efectivo del Aviso: Julio 1, 2018

El Departamento de Bomberos de la Ciudad de Charlottesville

Escuadrón de Rescate de Charlottesville-Albemarle



Aviso de Prácticas de Privacidad

Este folleto describe como su información médica puede ser usada y divulgada y como usted puede tener acceso a ella. Favor de revisar cuidadosamente.

El Departamento de Bomberos de la Ciudad de Charlottesville ("CFD") y el Escuadrón de Rescate de Charlottesville-Albemarle ("CARS") por ley tienen que mantener la privacidad de cierta información médica confidencial, conocida como Información Médica Protegida o PHI (por sus iniciales en Inglés), y proveerle un aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respeto a su PHI. CFD Y CARS también tienen que seguir los términos de la versión actualmente en efecto.